FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: le Québec — District No. 184 Kiwolet — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} La paroisse de Gentilly — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par D. H. Rheault — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families, numbered in the order of visitation.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, boarder or visitor in institution.	Place of habitation. (Township or municipality, Range or Section, and lot or seigniorial tenure, if in township or parish. Street and house number, if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeures.	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, côté, ville ou village. Rang ou concession et lot. No. de cadastre pour le milieux des paroisses. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if citizen by naturalization.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State where person is employed, as on farm, in factory, in mine, in foundry, shop, mill, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per day at chief occupation.	Hours of working time per day at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour or task.
EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est sur ferme, dans une manufacture, dans une mine, dans une fonderie, atelier, moulin, usine, etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire ou de tout autre emploi principal ou métier, s'il y a lieu.	Taux de paie par heure lorsque payé à l'heure ou à la tâche.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accident or sickness. $	Cost of insurance in current year. $
ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût de l'assurance dans l'année courante. $
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education if attending school or university during year.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en autre école ou à l'université, s'il y a lieu.
33	34	35	36	37

INFIRM. Specify age when... Blind.	Deaf and dumb.	Insane.
INFIRMES. Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.
38	39	40

| | | |